



VERBALE VALUTAZIONE TITOLI E GRADUATORIA FINALE

VERBALE DI SELEZIONE PER BANDO

ICE 11/2022 Prot. 384 del 15/03/22

PER IL CONFERIMENTO DI 1 INCARICO DI COLLABORAZIONE ESTERNA

Il giorno **10/05/22**, si è riunita alle ore **13:00** presso la sede DiAP di Fontanella Borghese, p.zza Borghese 9 – terzo piano la Commissione giudicatrice, nominata con Disposizione del Direttore del **06/05/22** prot.n. **624**, per la valutazione delle domande presentate in risposta alla procedura di selezione per il conferimento di n. **1 Incarico di collaborazione esterna** di cui al Bando **ICE 11/2022** in oggetto.

La Commissione risulta composta da:

Membro della commissione	Qualifica
CARAVAGGI LUCINA	Prof.ordinario
IMBROGLINI CRISTINA	Prof.associato
LEI ANNA	Ricercatore TD-A

La Commissione procede all'individuazione del Presidente nella persona della prof.ssa CARAVAGGI LUCINA e del Segretario nella persona della prof.ssa LEI ANNA.

In relazione al Bando in oggetto, la Commissione prende atto che sono state ricevute le seguenti candidature:

Prot.Data	Prot.Num.	Candidato
29/03/22	449	CIUFFETELLI ANNALISA (CFFxxxxxxxxxx45W)
29/03/22	452	TOSQUES EDWARD (TSQxxxxxxxxxx04D)

La Commissione prende atto, inoltre, che alla data odierna non è pervenuta alcuna rinuncia.

La Commissione accerta che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.Lgs. 1172/1948, con i candidati e gli altri membri della Commissione.

La Commissione visti i curricula allegati dai candidati, prende atto che:

- Entrambi i candidati presentano un alto profilo formativo e professionale. Per entrambi i candidati, si riscontra una buona congruenza dell'attività svolta con l'oggetto dell'incarico. Nel dettaglio:

- Il CV della dott.ssa CIUFFETELLI evidenzia un'intensa attività didattica finalizzata all'insegnamento della lingua inglese, anche presso il nostro Ateneo. Le attività dichiarate dimostrano una consolidata e puntuale capacità di assolvere all'insieme dei compiti connessi alla didattica. Rispetto all'esperienza di traduzione e nel campo dell'editoria, si rileva l'avvio di un'attività nel settore delle traduzioni e revisioni in lingua inglese oltre che una recente esperienza editoriale svolta in collaborazione con l'università di Bologna.

- Il CV del dott. TOSQUES evidenzia una consolidata esperienza come insegnante, traduttore, esperto linguistico e collaboratore nel campo dell'editoria. In particolare sono riscontrabili: numerose recenti traduzioni di testi dall'italiano verso l'inglese pubblicati da importanti case editrici universitarie (per es., Cambridge University Press, Firenze University Press), case editrici che operano nel settore dell'architettura e del paesaggio (per es., Lettera22) e riviste scientifiche internazionali; alcune pubblicazioni originali di testi che spaziano dal settore accademico a quello didascalico a quello narrativo; una solida attività di traduzione ed esperienza nel campo dell'editoria svolta per diversi atenei italiani (Unifi, Unibo, Unipi, La Sapienza, Unina, Uniroma, Unive), riviste e fondazioni (settori disciplinari vari tra cui quelli dell'architettura, archeologia, sociologia, ecologia); attività di collaborazione trentennale come esperto linguistico con altri Atenei italiani (UniFi).



La Commissione procede pertanto alla valutazione della documentazione presentata in base a quanto stabilito nei “criteri di valutazione titoli” indicati nel bando. I risultati della valutazione dei soli titoli sono riportati nella seguente tabella

Candidato	DR	L	P	D	AT	TV	CA	Tot
TOSQUES EDWARD	0	10	20	0	0	0	35	65
CIUFFETELLI ANNALISA	0	10	8	0	0	0	30	48

Legenda:

DR = Dottorato di ricerca; L = Laurea; P = Pubblicazioni; D = Diplomi; AT = Altri titoli; TV = Titoli valutabili; CA = Congruità delle attività del candidato con l'oggetto dell'incarico;

La Commissione dichiara vincitore della selezione il dott. TOSQUES EDWARD con punti 65,00.

La graduatoria sarà resa pubblica mediante comunicazione all’indirizzo di posta elettronica utilizzato per la profilazione sul portale X-UP.

Letto, approvato e sottoscritto,

Roma **10/05/22**

LA COMMISSIONE:

F.to CARAVAGGI LUCINA

F.to IMBROGLINI CRISTINA

F.to LEI ANNA